



**Te Kawa a Māui**  
Faculty of Humanities and Social Sciences

# **MAOR 102**

## **Te Arumanga Elementary Māori Language**

Course Reference Number (CRN): 435  
Course Value: 20 points  
Trimester 2 2015



Tēnā koutou e ngā tauira e whai ake nei i te reo rangatira. Ko tēnei te mihi nui ki a koutou katoa. Ānei ngā tohutohu mō te tau 2015.

## 1 NGĀ RĀ O TE MAHI ME NGĀ RĀ TUKU

<b>Trimester dates</b>	13 July to 15 November 2015
<b>Teaching dates</b>	13 July to 16 October 2015
<b>Mid-trimester break</b>	24 August to 6 September 2015
<b>Last assessment item due</b>	15 October 2015
<b>Withdrawal dates</b>	Refer to <a href="http://www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds">www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds</a> .
<b>Aegrotats</b>	If you cannot complete an assignment or sit a test or examination, refer to <a href="http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats">www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats</a> .

## 2 TE WĀ E TŪ AI TE KARAEHE

### 2.1 Lectures

Tuesday	1:10-2:00pm	MR101 (Te Tumu Herenga Waka)
Thursday	1:10-3:00pm	LBLT118 (Laby Building)

### 2.2 Tutorials

Monday	12:00-12:50pm	VZ011 (von Zedlitz Building)
Monday	1:10-2:00pm	VZ011 (von Zedlitz Building)
Tuesday	11:00-11:50am	VZ011 (von Zedlitz Building)
Wednesday	9:00-9:50am	VZ011 (von Zedlitz Building)
Wednesday	1:10-2:00pm	VZ011 (von Zedlitz Building)

Tutorials begin in Week 2 and end in Week 11. An attendance roll will be taken during each tutorial.

During Week 1 of the course you will be able to register for a tutorial slot via the online tutorial sign-up system, myAllocator, at <https://student-sa.victoria.ac.nz/>. Spaces in tutorials are allocated on a first come, first served basis. Instructions about how to use myAllocator are available on the course Blackboard site.

### 3 KO NGĀ KAIWHAKAAKO

<b>Course Coordinator</b>	Awanui Te Huia Room 210, 50 Kelburn Parade Telephone 463 6733 Email awanui.tehuia@vuw.ac.nz
<b>Office Hours</b>	Tuesday, 2:00-3:00pm
<b>Tutor</b>	Mika Simeon, Naoko Yui Room 203, 48 Kelburn Parade
<b>Office Hours</b>	Available on Blackboard
<b>Course Administrator</b>	Jeremy Porima Room 102, 50 Kelburn Parade Telephone 463 5314 Email jeremy.porima@vuw.ac.nz
<b>Office Hours</b>	Monday-Friday, 8:00am-4:30pm

### 4 NGĀ PĀNUI

MAOR 102 has a Blackboard site. You should check this site regularly, i.e. at least twice a week.

All notices, course information (including information relating to assessments), and grades will be made available on Blackboard.

### 5 NGĀ WHĀINGA ME NGĀ HUA

#### 5.1 Prescription

This course is designed for students with some basic Māori language experience, and extends upon the foundations laid in MAOR 101. In MAOR 102, students work to improve their oral and written Māori language competence, reaching a level approximately equivalent to NCEA Level 3. Students are introduced to new vocabulary and extend their knowledge of the structures of te reo Māori, and begin to engage in basic conversations on everyday topics.

#### 5.2 Course Learning Objectives (CLOs)

Students who pass this course will be able to:

- 1 pronounce te reo Māori accurately and confidently
- 2 use their knowledge of a key set of basic structures in te reo Māori covered in the course to accurately translate short passages, to create new sentences, and to recognise and correct errors in their own and other language examples
- 3 recognise, understand and appropriately use a minimum of 200 new words in both oral and written forms, as presented in this course
- 4 recognise, understand and appropriately use a minimum of 30 idiomatic phrases in both oral and written forms, as presented in this course, and

- 5 recognise, understand and perform with confidence the karakia and waiata presented in this course.

## 6 TE WĀTAKA

This programme provides an outline of lecture content. The programme is flexible and where necessary will be tailored to the needs and requests of the students in the course.

Week	Lecture	Assessment
1	Whakawhanaungatanga, recap of basic sentence structures	
2	Describing things	Kupu 1, mahi kōrero
3	Transport, time and negation	Mahi kōrero
4	Active sentences and talking about the purpose of a thing	Kupu 2, whakarongo 1, mahi kōrero
5	Talking about states	Mahi kōrero
6	Talking about ownership/possession	Kupu 3, mahi korero, mahi whakaari
<b>MID-TRIMESTER BREAK: 24 August – 6 September</b>		
7	Comparisons and weak imperatives	Mahi tuhituhi, mahi kōrero
8	The passive and commands	Kupu 4, mahi kōrero whakarongo 2
9	Kauhau presentations	Kauhau, mahi kōrero
10	The actor emphatic	Mahi aroā, mahi kōrero
11	Negation	Mahi kōrero
12	Revision	Whakamātautau

## 7 KO NGĀ AKORANGA

### 7.1 Lectures

Students will attend two lectures per week. One will be a 50 minute lecture and the other a 1-hour 50 minute lecture. Lectures will involve a presentation from the Course Coordinator, as well as interactive discussion about the course material. Students are expected to participate in class discussions.

### 7.2 Tutorials

Tutorial sessions of 50 minutes are held weekly over 10 weeks. These sessions commence in the second week of the course. Students must attend at least seven of the 10 tutorials to complete course requirements. It is important to recognise that up to 30% of your assessment will take place within these akoranga whāiti. Furthermore, 1% of your mahi kōrero grade will be allocated during each of the 10 tutorials.

### 7.3 Ko te Noho Marae

All students are expected to attend the MAOR 102 noho marae to be held at Te Herenga Waka Marae from 5:00pm on Tuesday 18 August through till 8:30am

on Wednesday 19 August. Students are expected to stay for the whole duration of the noho marae.

The koha for the noho marae is \$15.00 to be paid at the noho marae. Please work NOW to ensure that you have this time off work and other commitments. You MUST let the Course Coordinator know well ahead of time if you are unable to attend due to extenuating circumstances.

## **8 MANDATORY COURSE REQUIREMENTS (MCRs)**

In addition to achieving an overall pass mark of 50%, students must (except where the Course Coordinator's permission is granted):

- attend at least 7 of the 10 tutorial sessions (however, attendance at all 10 tutorials is strongly encouraged for your own learning)
- attend at least 70% of lectures (approximately 25 hours of instruction minimum), and
- obtain at least 40% in the mahi whakaari, mahi tuhituhi, kauhau, and mahi whakarongo assessments in order to demonstrate the achievement of all CLOs.

Any student who is concerned that they have been (or might be) unable to meet any of the MCRs because of exceptional personal circumstances, should contact the Course Coordinator as soon as possible.

## **9 WORKLOAD**

The standard University workload for a 20-point course applies. This equates to 200 hours in total, or 13-14 hours per week (inclusive of lectures and tutorials).

Each week, the remaining 8-9 hours should be spent on:

- revising material from lectures and completing practise exercises (2-4 hours)
- learning vocabulary (2-3 hours)
- personal practise speaking and writing in te reo Māori (2+ hours)
- specific preparation for internal assessments (2-3 hours), and
- study for the final test (1-2 hours).

The division of time between reading for assignments and writing assignments will vary from week to week.

## **10 ASSESSMENT**

### **10.1 Assessment Requirements**

Information about all course assessments are contained in this course outline. Assessments will be explained in lectures and tutorials. If you are unsure about any assessment requirement, please contact the Course Coordinator.

**MAOR 102 is 100% internally assessed.**

Assessment items		%	CLOs	Due date
1	Kupu hou	8%	3, 4	During tutorials in Weeks 2, 4, 6 and 8
2	Mahi whakarongo	10%	2, 3	4:30pm, Thursday due date in Weeks 4 and 8
3	Mahi kōrero	5%	1	During tutorials in Weeks 2-11
4	Mahi whakaari	12%	1, 2, 4	During noho marae, 18 August
5	Mahi tuhituhi	20%	2, 4	4:30pm, 9 September
6	Kauhau	15%	1, 2, 4	During classes in Week 9
7	Mahi aroā	5%	2, 4	During tutorial in Week 10
8	Whakamātautau	25%	2, 3, 4, 5	During final lecture
<b>Total internal assessment</b>		100%		

Marking schedules for each of the assessments can be found on Blackboard and in most cases in the back of the course reader.

### 10.2 Kupu Hou 8%

Vocabulary tests will be held in tutorials during Weeks 2, 4, 6, and 8. Vocabulary lists for each test are available on Blackboard, in the folder marked 'Kupu hou'. The tests will include correct usage of **macrons**. Each test is worth 2%, with all four tasks totalling 8% of your final grade for this course.

### 10.3 Mahi Whakarongo 10%

For both of these tasks, the Friday before the task is due, a sound file will be made available for both mahi whakarongo assessments on Blackboard. Use the practise mahi whakarongo (on Blackboard) prior to completing this assessment.

Your task is to transcribe the sound file, and then translate it into English. You must type your transcription using a computer and submit a printed document to the Assignment Box at the Te Kawa a Māui School Office by 4:30pm on the due date. Each task is worth 5%, with both tasks totalling 10% of your final grade for the course.

Mahi whakarongo	Due date
Task 1	Week 4: Thursday 6 August
Task 2	Week 8: Thursday 17 September

### 10.4 Mahi Kōrero 5%

There are a number of speaking tasks that are included in tutorials. Your tutor will mark the level of spoken engagement for these tasks during every tutorial. The maximum grade that you can achieve per tutorial is 0.5% with a maximum grade of 5%.

### 10.5 Mahi Whakaari 12%

This is a group performance task. You will work either in pairs or groups of three for this task. Your pair/group will be given a half-written script. You will work together to complete the script, and then learn the parts and perform your completed skit during Week 6. Although this is a group performance, each member of the group will receive an individual grade. The groups will be assigned and the scripts explained in detail in lectures during Week 2. The skit will be performed at the noho marae on 18 August.

## 10.6 Mahi Tuhituhi

20%

For this task you will create an original piece of writing, 500-600 words in length, on the topic of ‘**He tangata Māori rongonui**’ (a famous Māori person). This will be written in te reo Māori using the structures and language features you have learnt in class. Further details for this writing task will be outlined in class and posted on Blackboard during Week 3. The mahi tuhituhi is due at 4:30pm on 9 September (Week 7).

## 10.7 Kauhau

15%

For this task you will prepare and perform a 3-4 minute speech in te reo Māori on the same topic that you prepared for your mahi tuhituhi. This will be performed during Week 9. Further details for the kauhau will be outlined in class and posted on Blackboard during Week 5.

## 10.8 Mahi Aroā

5%

This is a ‘fill in the gaps’ exercise, which will be sat under test conditions during the tutorial in Week 10. You will be presented with a set of sentences in either Māori or English. Below each of these will be a sentence that is missing words. Your task is to insert the missing word so that both sentences mean exactly the same thing. A practice example will be provided during tutorial in Week 7.

## 10.9 Whakamātautau

25%

This 90-minute closed-book test will assess your written recall of the words and idiomatic phrases learnt, and your understanding of the basic structures covered during the course. It will be held during the normal lecture on Thursday 15 October. The format of the whakamātautau will be explained in detail in lectures during Week 9.

# 11 SUBMISSION AND RETURN OF COURSE WORK

## 11.1 Submission of Course Work

All work submitted for this course **MUST** be posted in the Assignment Box, Māori Studies School Office, 50 Kelburn Parade. All assignments are registered in the Māori Studies School Office. **DO NOT** hand work to the Course Coordinator, or leave assignments under the Course Coordinator’s door. Please keep a copy of your work.

You are required to use the standard cover sheet for Te Kawa a Māui assignments. Hard copies of this are available by the Assignment Box.

## 11.2 Return of Course Work

Where possible, marked work will be returned to students in class. If a student is absent, or if work is returned in non-teaching periods, students will be notified of its availability via Blackboard, and it can be collected from the Māori Studies School Office at 50 Kelburn Parade. Students can collect their marked work Monday to Friday between the hours of 9:00am – 1:00pm only. Work cannot be given back outside of these times.



The Course Coordinator endeavours to have work marked and returned within two weeks of its submission.

## **12 EXTENSIONS AND PENALTIES**

By prior arrangement and for very good reasons an extension might be granted. However, without an express extension from the Course Coordinator the following late penalties will apply:

- 5%\* will be deducted for every day or part day that the assignment is late. NB\* 5% is equivalent to one grade i.e. from an A+ to an A.
- after ten days the assignment will be accepted for the purposes of meeting the 'course requirements', but no mark will be given.

Unless an extension is previously granted, the final date for submission of MAOR 102 course assessment is Friday 16 October at 4:30pm.

## **13 SET TEXTS**

### **13.1 Required Text**

We will continue using the combined MAOR 101 and MAOR 102 Course Reader used in MAOR 101. Additional copies are available for purchase from vicbooks. Visit [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz) to check price and availability.

You will need to bring your Course Reader to every class.

### **13.2 Recommended Reading**

Ngata, H. M., 1993. English-Māori Dictionary. Wellington: Learning Media. Searchable database available online at [www.learningmedia.co.nz/ngata/](http://www.learningmedia.co.nz/ngata/)

Ryan, P.M. 2008. The Raupo Dictionary of Modern Māori. Raupo Books.

Wordstream, Whakairo Kupu. Wakareo-ā-Ipurangi. Available online at [www.reotupu.co.nz/wakareo/](http://www.reotupu.co.nz/wakareo/)

Williams, H. W., 1989. Dictionary of the Maori Language. Wellington: Legislation Direct.

### **13.3 Academic Writing Guide**

Students will be required to make their written work conform to the Māori Studies academic writing guidelines. A copy of these guidelines will be made available on Blackboard.

## **14 TE PŪTAHI ATAWHAI MENTORING PROGRAMME**

Te Pūtahi Atawhai (TPA) coordinates a mentoring programme for Māori and Pasifika students who would like assistance with their courses. To check which courses this service is available for, speak to a TPA staff member at the beginning of the course. Their office is located on Level 2 of the Student Union Building.

## 15 TE PŪTAHI REO

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can:

- practise and extend your language learning
- find materials to support your language studies including dictionaries, textbooks and graded readers
- study independently using language learning software, audio material and DVDs
- find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages, and
- become a language buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building or take a look at their website [www.victoria.ac.nz/lc/](http://www.victoria.ac.nz/lc/) to find out more about the services available.

## 16 CLASS REPRESENTATIVE

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture. Students may like to write the Class Rep's name and details in this box:

## 17 STUDENT FEEDBACK

Feedback is important to ensure this course contains information of relevance to our students. MAOR 102 has received positive feedback from previous student cohorts.

A Centre for Academic Development (CAD) feedback process will be conducted at the end of the course, which will allow students to give feedback on an anonymous basis. Student feedback on University courses may be found at [www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback\\_display.php](http://www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php).

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

**Academic integrity and plagiarism**

[www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism)

**Aegrotats**

[www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats)

**Academic progress**

(including restrictions and non-engagement)  
[www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress)

**Dates and deadlines**

[www.victoria.ac.nz/students/study/dates](http://www.victoria.ac.nz/students/study/dates)

**FHSS Student and Academic Services Office**

[www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin](http://www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin)

**Grades**

[www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades)

**Māori at Victoria**

[www.victoria.ac.nz/maori-at-victoria](http://www.victoria.ac.nz/maori-at-victoria)

**Resolving academic issues**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications)

**Special passes**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications)

**Statutes and policies**

(including the Student Conduct Statute)  
[www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy)

**Student support**

[www.victoria.ac.nz/students/support](http://www.victoria.ac.nz/students/support)

**Students with disabilities**

[www.victoria.ac.nz/st\\_services/disability](http://www.victoria.ac.nz/st_services/disability)

**Student charter**

[www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter)

**Student contract**

[www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract](http://www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract)

**Subject Librarians**

<http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>

**Te Kawa a Māui**

[www.victoria.ac.nz/maori](http://www.victoria.ac.nz/maori)

**Te Pūtahi Atawhai**

[www.victoria.ac.nz/students/get-involved/lead-mentor/te-putahi-atawhai](http://www.victoria.ac.nz/students/get-involved/lead-mentor/te-putahi-atawhai)

**Turnitin**

[www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin](http://www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin)

**University structure**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/structure](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/structure)

**Vic Books**

[www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz)

**Victoria graduate profile**

[www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile)

**VUWSA**

[www.vuwsa.org.nz](http://www.vuwsa.org.nz)